



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)
**филиал федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет» в г. Уссурийске
(Школа педагогики)**

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП

Ли Н.В.
(подпись) (ФИО)



ТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Гурьян Н.В.
(подпись) (ФИО.)
«09» декабря 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по аудированию (китайский язык)
Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)
Профиль «Китайский и английский языки»
Форма подготовки очная

курс 3 семестр 5-6
лекции не предусмотрены
практические занятия 72 час.
лабораторные работы не предусмотрены
в том числе с использованием МАО пр. 24 час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе с использованием МАО 24 час.
самостоятельная работа 72 час.
в том числе на подготовку к экзамену не предусмотрено
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет 5, 6 семестр
экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 44.03.05 **Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)** утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. № 125.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры образования в области восточных языков и востоковедения протокол № 4 от «09» декабря 2019 г.

Заведующий кафедрой: Гурьян Н.В.

Составитель: старший преподаватель С.Б. Син

Уссурийск
2019

Оборотная сторона титульного листа РПД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: формирование навыков и умений аудирования, совокупность которых является частью иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Задачи:

- 1) развитие психологических механизмов, обслуживающих аудирование на китайском языке;
- 2) формирование аудитивных навыков и умений, обеспечивающих реализацию коммуникативного аудирования на китайском языке;
- 3) способствование созданию условий применения современных образовательных технологий в обучении аудированию на китайском языке на основе использования предметных методик;
- 4) способствование созданию условий использования возможностей образовательной среды для достижения метапредметных, предметных и личностных результатов.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4.1. Знает нормы русского литературного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов). УК 4.2. Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах), языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах). УК 4.3. Владеет стратегиями устного и письменного общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Задача профессиональной деятельности	Объекты или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ иных требований, предъявляемых к выпускникам)
Тип задач профессиональной деятельности: методический				

<p>Проектирование, планирование и реализация образовательного процесса в основном и среднем образовательном учреждении в соответствии с требованиями ФГОС основного образования и ФГОС среднего общего образования</p>	<p>Образовательные программы и учебные программы ; образовательный процесс в системе основного, среднего общего и дополнительного образования; обучение, воспитание и развитие учащихся в образовательном процессе</p>	<p>ПК-1 Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик и применения современных образовательных технологий</p>	<p>ПК-1.1. Знает концептуальные положения и требования к организации образовательного процесса, определяемые ФГОС общего образования; особенности проектирования образовательного процесса, подходы к планированию образовательной деятельности; содержание учебного предмета, формы, методы и средства обучения, современные образовательные технологии, методические закономерности их выбора; особенности частных методик обучения. ПК-1.2. Умеет формулировать дидактические цели и задачи обучения и реализовывать их в образовательном процессе; планировать, моделировать и реализовывать различные организационные формы в процессе обучения (урок, экскурсию, домашнюю, внеклассную и внеурочную работу); осуществлять отбор содержания образования по учебному предмету в соответствии с целями и возрастными особенностями обучающихся; применять методы обучения и образовательные технологии, исходя из особенностей содержания учебного материала, возраста и образовательных потребностей обучаемых. ПК-1.3. Владеет предметным содержанием и методикой преподавания учебного предмета, методами обучения и современными образовательными технологиями</p>	<p>01.001</p>
<p>Методическое сопровождение достижения личностных, метапредметных и</p>		<p>ПК-2 Способен использовать возможности образовательной среды</p>	<p>ПК-2.1. Знает характеристику личностных, метапредметных и предметных результатов обучения (согласно ФГОС и примерной учебной программы). ПК-2.2. Умеет организовывать учебную деятельность обучающихся с учетом их</p>	<p>01.001</p>

предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей обучающихся		для достижения метапредметных, предметных и личностных результатов	индивидуальных особенностей: способностей, образовательных возможностей и потребностей. ПК-2.3. Владеет навыками методического сопровождения обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей.
---	--	--	--

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена учебным планом.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

(Практические занятия 72 час.,

в том числе 24 час. с использованием МАО (работа в малых группах))

5 семестр

Раздел 1. Развитие механизмов аудирования на китайском языке (36 час., в том числе 12 час. с использованием МАО (работа в малых группах))

Занятия 1- 3. Соотнесение фонетического состава с его значением (6 час.)

1) Прослушайте пару слов и отметьте знаком «+», если звуки в двух словах совпадают, и знаком «-», если звуки в двух словах разные (звуки, специфичные для китайского языка – придыхательные согласные, аффрикаты, переднеязычные и заднеязычные согласные и др.).

2) Прослушайте пару слов и отметьте знаком «+», если финали в двух словах совпадают, и знаком «-», если финали в двух словах разные.

3) Прослушайте ряд слов и отметьте слова 1-го (2-го, 3-го, 4-го) тона.

4) Прослушайте два предложения и отметьте знаком «+», если 2 предложения совпадают, и знаком «-», если предложения разные.

5) Прослушайте диалог и вставьте в пропуски пропущенные слова.

6) Разработайте и проведите упражнения, направленные на преодоление фонетических трудностей.

Занятия 4-6. Оpozнaвание отдельных слов/словосочетаний/предложений и соотнесение с их значением (6 час.)

- 1) Прослушайте 2 предложения и выберите подходящее слово.
- 2) Прослушайте слова и распределите их в таблицу с аффиксами.
- 3) Прослушайте высказывания, характеризующие конкретный объект, и выберите правильный ответ.
- 4) Прослушайте слова и распределите их по темам.
- 5) Прослушайте 2 предложения и отметьте то предложение, которое относится к определенной теме
- 6) Прослушайте текст и вставьте недостающие глаголы.
- 7) Разработайте и проведите упражнения, направленные на преодоление лексических трудностей.

Занятия 7-10. Соотнесение различных грамматических форм с их значениями (8 час.)

- 1) Прослушайте два предложения и отметьте «+», если 2 предложения совпадают по грамматической структуре, и «-», если предложения разные.
- 2) Прослушайте предложения и отметьте цифрой 1, если услышите повествовательные предложения, отметьте цифрой 2, если услышите вопросительные предложения.
- 3) Прослушайте предложения и правильно отметьте перевод на русском языке.
- 4) Прослушайте вопросы и соотнесите их с ответными репликами.
- 5) Прослушайте вопросы и впишите недостающие вопросительные слова.
- 6) Прослушайте фразы и соотнесите их с экстралингвистическими языковыми средствами.
- 7) Соотнесите одну из двух звучащих фраз с реагирующей репликой, предъявленной визуально.
- 8) Сформулируйте уточняющий вопрос к звучащей фразе, подтверждая понимание структуры фразы.
- 9) Прослушайте текст и впишите недостающие глаголы в текст.
- 10) Разработайте и проведите упражнения, направленные на преодоление

грамматических трудностей.

Занятия 11-15. Формирование механизма антиципации, вычленение различных категорий смысловой информации (10 час.)

- 1) Прослушайте начало сообщения и задайте вопросы с целью прогнозирования дальнейшего содержания.
- 2) Прослушайте ключевые слова и определите тему/идею сообщения, которое предстоит услышать.
- 3) Прослушайте тексты и установите соответствие между текстами и их заголовками.
- 4) Прослушайте диалог и выберите правильный ответ на ключевой вопрос.
- 5) Прослушайте сообщение и выберите правильную картинку.
- 6) Прослушайте первое предложение/первый абзац сообщения и предположите, о чем будет сообщение.
- 7) Прослушайте сообщение и определите его главную мысль.
- 8) Прослушайте первую часть сообщения и предположите дальнейшее развитие/окончание событий.
- 9) Разработайте и проведите упражнения, направленные на развитие механизма вероятностного прогнозирования (антиципации).
- 10) Предложите возможные варианты подготовки обучающихся к восприятию аудиосообщения, составьте экспозицию к конкретному тексту.

Занятия 16-18. Формирование компенсирующих (адаптивных) умений (6 час.)

- 1) Прослушайте предложение/сообщение с незнакомыми словами и определите его главную мысль.
- 2) Прослушайте предложение/реплику с незнакомыми словами и сформулируйте уточняющий вопрос к звучащей фразе.
- 3) Прослушайте сообщение с незнакомыми словами, используя подсказывающую функцию рисунков, и определите главную мысль текста.
- 4) Прослушайте сообщение с цифровой информацией (числа, даты,

номера телефонов и т.п.) и задайте уточняющие вопросы.

5) Предложите лингвистические и экстралингвистические опоры, с помощью которых можно догадаться о значении незнакомых языковых средств.

6) Разработайте предваряющие звучащий текст лингвистические и/или экстралингвистические опоры, позволяющие успешно воспринимать на слух сообщение с незнакомыми языковыми средствами.

6 семестр

Раздел 2. Обучение аудированию на основе аутентичных аудиоматериалов на китайском языке. Занятия 1-10 (20 час., в том числе 6 час. с использованием МАО (работа в малых группах))

- 1) Классификация аутентичных материалов в учебном процессе.
- 2) Основные трудности понимания аутентичных материалов на слух.
- 3) Оптимальные условия обучения аудированию.
- 4) Комплекс упражнений (на примере текста «下岗工人李强和他的老妈»)

I. Подготовительные упражнения:

1. Упражнения для обучения речевому слуху:

а) студентам предлагается ряд слов, которые они должны прослушать, повторить вслед за преподавателем:

下岗工人; 感到很孤独; 抓住了这个机会; “陪老服务”; 按小时收费; 陪老妈过一天; 心情不好, 病情严重; 让她开心起来; 他吃了一惊 и т.д.

б) студентам предлагаются предложения с выбранными словами, которые они прослушивают со зрительной опорой.

2. Упражнения для обучения вероятностному прогнозированию:

студенты прослушали первую часть текста, а далее им предлагается предположить по-китайски дальнейшее развитие событий.

3. Упражнения для развития кратковременной и словесно-логической памяти:

студентам предлагается прослушать ряд ключевых слов на китайском языке и через 2 минуты их воспроизвести.

II. *Послетекстовые упражнения:*

1. Упражнения на контроль понимания:

(一) 根据这篇短文的内容填空:

1. 现在的年轻人都很忙，没有时间和他们的父母...，因此许多老人感到很孤独。
2. 李强有个...，一个人住在郊区。
3. 这一天李强决定回家... 老妈过一天。
4. 护士听说李强专门... 陪老服务。
5. 他... 来到医院，找到8号病房，里边躺着三位老太太，不知哪位是王老太太。
6. 你就是那位... 陪老服务的李强先生吧？
7. 李强的妈妈半天没说出话来，从口袋里... 几张钞票。

(二) 根据这篇短文的内容完成下列句子:

1. 所谓的陪老服务，就是到老人家里陪那些孤独的老人们读报，下棋，聊天，按小时...。
2. 老妈非常想念儿子，几次来电话，要他回去看望她，但他总是...。
3. “好啦，你来了，陪我聊聊天，我的病很快就...”
4. “这是你平时给我的钱，我现在全都给你，算是给你的...”
5. 李强一把抱住妈，也...。

(三) 回答下列问题:

1. 许多老人为什么感到孤独？
2. 李强做什么工作？为什么？
3. 陪老服务以后，李强为什么没有时间看望老妈？
4. 有一天医院的护士请李强做什么？
5. 李强来到医院的时候为什么吃了一惊？
6. 老妈给了他钱没有？

2. Упражнения на развитие речевых умений на базе прослушанного текста:

студентам предлагается высказать свое мнение по проблемному вопросу (这个故事给了我们一个什么教训?) и аргументировать свою точку зрения.

5) Комплекс упражнений по обучению пониманию иноязычного текста на слух. При разработке студентам необходимо придерживаться следующего алгоритма действий:

- подобрать текст для аудирования (обращая внимание на тематику, информативность, объём текста и содержащиеся в нём незнакомые слова)
- определить коммуникативную задачу аудирования

- проанализировать возможные психологические, лингвистические или смысловые трудности, наметить пути их преодоления в процессе слушания
- подобрать упражнения (фонетические, лексические, грамматические), подготавливающие к восприятию текста, наметить последовательность их выполнения
- проанализировать, содержит ли текст лингвострановедческие реалии, требующие комментария; определить, какие фоновые знания (страноведческого или социокультурного характера) необходимо сообщить дополнительно для более полного понимания информации, содержащейся в тексте
- продумать, какие опоры целесообразнее использовать при презентации текста
- сконструировать программу действий, направленную на поэтапное решение поставленной задачи: 1. предтекстовый этап; 2. текстовый; 3. послетекстовый.
- подвести итог решению учебной задачи.

Раздел 3. Коммуникативно-интерактивный подход при обучении аудированию на китайском языке с использованием аутентичных видеофильмов. Занятия 11-18 (16 час., в том числе 6 час. с использованием МАО (работа в малых группах))

- 1) Технология обучения аудированию на основе коммуникативно-интерактивного подхода.
- 2) Этапы работы над видеофильмом.
- 3) Комплекс упражнений (на примере видеофильма «飞扬的青春»)

Развитие аудитивных умений на основе видеофильма осуществляется согласно 3 этапам: преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный этапы.

Комплекс коммуникативно-интерактивных упражнений на преддемонстрационном этапе включает:

1) фонетическое упражнение – используя карточки с новыми словами, обучающиеся работают в группах по 3 человека: 1й – читает слово; 2й – повторяет; 3й – переводит и записывает.

2) лексическое упражнение – обучающиеся делятся на 3 группы, используя карточки и поочередно переворачивая их, они должны найти нужный перевод, попутно запоминая слова. Если кто-то угадывает, то слово вместе с переводом откладывается в сторону и попутно фиксируется на доске.

3) упражнение на антиципацию – по заголовку («飞扬的青春») студенты должны предположить, о чем фильм. Высказать свои предположения в группах и прийти к единому мнению.

Демонстрационный этап включает:

1) упражнение на развитие аудитивных умений: предложения, описывающие какую-либо ситуацию, выписаны заранее; студенты по ходу просмотра фрагмента, должны расставить данные предложения в правильной последовательности.

Последемонстрационный этап включает:

1) упражнение на развитие аудитивных умений: после просмотра фрагмента студентам предлагались вопросы по просмотренному фрагменту:

- 1) 封老师为什么想去农村学校当老师?
- 2) 封老师的家人支持他没有?
- 3) 支教老师是不是很受欢迎?
- 4) 支教老师为什么能活跃学校的气氛?
- 5) 看完这部电影以后, 你能作出什么结论?
- 6) 看完这部电影以后, 你有什么感想?

2) упражнение на развитие аудитивных умений: из видеофильма отбираются диалоги, которые прорабатываются следующим образом:

- а) отчитать диалог;
- б) перевести реплики;
- в) заполнить пропущенные реплики из данного диалога:

丁老师：听说你还是处长呢。

封老师：那也是怎么的？我想去农村学校扶贫支教！

丁老师：...。

封老师：我也很佩服你。

果子老师：这么重要的日子还睡懒觉！

大地老师：...？

果子老师：还没到，但你也应该起来准备好迎接志愿者老师啊！

大地老师：...。

Работа с диалогами организуется по парам, результаты обсуждаются, решения принимаются совместно, что отображает пример коммуникативно-интерактивного обучения. Далее возможна драматизация диалогов, переход в ролевую игру.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практикум по аудированию (китайский язык)» включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
--------------	------------------------------	-----------------------------------	--	-----------------------

5 семестр				
1	С 1 по 18 неделю	Подготовка к практическим занятиям, разработка материалов Портфолио педагогического сопровождения	по 2 часа в неделю	Разноуровневые задания (ПР-11) Портфолио (ПР-8)
Итого за 5 семестр: 36 ч.				
6 семестр				
2	С 1 по 18 неделю	Подготовка к практическим занятиям, разработка материалов Портфолио педагогического сопровождения	по 2 часа в неделю	Разноуровневые задания (ПР-11) Портфолио (ПР-8)
Итого за 6 семестр: 36 ч.				
Итого по дисциплине: 72 ч.				

Методические рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы

Целью самостоятельной работы студентов является овладение практическими знаниями, навыками и умениями аудирования на китайском языке, опытом творческой деятельности.

Самостоятельная работа студентов включает в себя как подготовку к практическим занятиям (изучение лексического материала, необходимого для понимания аутентичных текстов, прослушивание аудиозаписей; работа с переводными и толковыми словарями; разработка комплекса упражнений для развития аудитивных навыков и умений) на регулярной основе, так и выполнение дополнительных заданий на занятиях. Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются:

- мотивация самостоятельной работы;
- поэтапное планирование самостоятельной работы;
- наличие и доступность необходимого учебно-методического материала;
- консультационная помощь преподавателя;
- система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы.

Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется на практических занятиях путем устного и письменного опроса, презентации материалов Портфолио педагогического сопровождения – разработанных комплексов упражнений по обучению аудированию, что позволяет оценить степень усвоения студентами пройденного материала.

Методические рекомендации для работы с аутентичными аудиозаписями

При выполнении тренировочных упражнений особенно на этапе контроля рекомендуется организовывать однократное прослушивание аудиозаписи для формирования более устойчивого навыка восприятия устной речи на слух. При этом необходимо использовать ряд специальных приемов, призванных облегчить понимание и запоминание предъявляемого материала. Например: выделение ключевых слов; игнорирование малопонятных или незнакомых слов; игнорирование второстепенной информации (не требующейся для понимания основного содержания текста); опора на смысл и логику текста; применение языковой догадки, в том числе с опорой на словообразовательные элементы и контекст; готовность к перефразированию.

Методические рекомендации для подготовки

Портфолио педагогического сопровождения

Портфолио представляет собой коллекцию работ и результатов студента – аудио- и видеоматериалы с разработанными комплексами упражнений по развитию аудитивных навыков и умений. Портфолио является формой аутентичного оценивания образовательных результатов по продукту, созданному студентом в ходе учебной деятельности, и имеет своей целью:

- представить отчет обучающегося, увидеть картину значимых образовательных результатов;
- обеспечить отслеживание индивидуального прогресса студента по процессу образования в конкретном образовательном контексте;

- продемонстрировать его способности практически применять приобретенные знания и умения, полученные на занятиях по дисциплине «Практикум по аудированию (китайский язык)» для решения методических задач в учебной деятельности.

Портфолио не только является современной эффективной формой оценивания, но и помогает решать следующие важные задачи:

- поддерживать и стимулировать учебную мотивацию студентов;
- поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности образования и самообразования;
- формировать умение учиться – ставить цели, планировать и организовывать собственную учебную деятельность;
- развивать возможности для успешной социализации и профессионализации.

При разработке элементов Портфолио студенты должны придерживаться следующих принципов:

- 1) структуризация и логичность материалов, представленных в Портфолио;
- 2) целостность, тематическая завершенность материалов;
- 3) наглядность и обоснованность презентации Портфолио студента.
- 4) адекватность структуры Портфолио согласно формируемым компетенциям.

Портфолио создаётся в течение всего периода изучения дисциплины «Практикум по аудированию (китайский язык)».

Портфолио – это совокупность студенческих работ и документов (включая электронные материалы, записанные на диск), собранных и представленных в виде папки с комплектом выполненных заданий. Все работы необходимо внести в список и вложить в папку. Список работ должен формироваться по порядку согласно темам занятий по дисциплине «Практикум по аудированию (китайский язык)».

Текст при составлении Портфолио должен быть выполнен печатным способом на листах формата А4, верхнее и нижнее поля – 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм, выравнивание по ширине, абзацный отступ 1,25 см, шрифт Times New Roman, размер шрифта – 14 пт, интервал одинарный.

Критерии оценки Портфолио педагогического сопровождения

- ✓ 100-86 баллов/«отлично» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют глубину и прочность усвоения программного материала, а также способность применять его для решения методических задач в учебной деятельности. Портфолио характеризуется полнотой и логичностью представленных материалов, высоким уровнем оценок всех видов работ. Материалы Портфолио иллюстрируют самостоятельную работу студента, нестандартный подход к выполнению различных типов заданий; свидетельствуют о больших приложенных усилиях и очевидном прогрессе студента, систематичности ведения Портфолио. В оформлении Портфолио ярко проявляются оригинальность, творчество и высокий уровень владения информационно-коммуникационными технологиями.
- ✓ 85-76 баллов/«хорошо» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют прочность усвоения программного материала, способность применять его для решения методических задач в учебной деятельности. Портфолио характеризуется полнотой представленных материалов, высоким уровнем оценок большинства работ. Материалы Портфолио иллюстрируют самостоятельную работу студента, свидетельствуют о приложенных усилиях и прогрессе студента, систематичности ведения Портфолио, достаточно высоком уровне владения информационно-коммуникационными технологиями, однако недостаточно выражены оригинальность и творчество в оформлении.
- ✓ 75-61 балл/«удовлетворительно» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют готовность студента решать методические задачи в учебной деятельности, но его уровень владения изученным материалом не позволяет качественно разработать комплект документов. В Портфолио представлена большая часть материалов от содержания всего комплекта документов. Портфолио пополнялось нерегулярно, иллюстрирует основной, элементарный уровень подготовки студента, низкий уровень владения

информационно-коммуникационными технологиями.

- ✓ 60-50 баллов/«неудовлетворительно» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют неспособность студента применять изученный материал для решения методических задач в учебной деятельности. В Портфолио представлены отрывочные сведения из различных разделов, отдельные, незаконченные работы, которые носят шаблонный характер, содержат большое количество языковых и методических ошибок. По такому Портфолио практически невозможно определить прогресс в обучении и уровень сформированности компетенций.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1.	Раздел 1. Развитие механизмов аудирования на китайском языке	УК-4 ПК-1	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Зачет. Вопросы №1-6. Портфолио педагогического сопровождения №1-3.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	
2.	Раздел 2. Обучение аудированию на основе аутентичных аудиоматериалов на китайском языке	УК-4 ПК-1 ПК-2	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Вопросы 7-14. Портфолио педагогического сопровождения №4-7.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	
3.	Раздел 3. Коммуникативно-интерактивный подход при обучении аудированию на китайском языке с использованием аутентичных видеофильмов	УК-4 ПК-1 ПК-2	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Вопросы 7-14. Портфолио педагогического сопровождения №4-7.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература
(электронные и печатные издания)

1. Абдрахимов, Л.Г. Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Л.Г. Абдрахимов, И.В. Кочергин, Х. Лилян. – М.: Восточная книга, 2017. – 320 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309812.html>
2. Кочергин, И.В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебное пособие / И.В. Кочергин, Х. Лилян. – М.: Восточная книга, 2015. – 152 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309867.html>
3. Кочергин, И.В. Китайский язык. Аудиотренинг. Продвинутый и завершающий уровни [Электронный ресурс]: учебное пособие / И.В. Кочергин, Х. Лилян. – М.: Восточная книга, 2015. – 144 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309928.html>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Вартамян, И.С. Сборник упражнений по фонетике и аудированию по дисциплине «Практический курс китайского языка» [Электронный ресурс] / И.С. Вартамян. – М.: Московский городской педагогический университет, 2011. – 120 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26604.html>
2. Ду, Н.В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Н.В. Ду, К.Б. Лозовская. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 36 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66535.html>
3. Лян, Цуйчжень. Учимся общаться на китайском языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Лян Цуйчжень. – СПб.: Антология, 2016. – 94 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86267.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. «The Authentic Way to Study Mandarin Chinese». Сайт для тренировки аудирования на китайском языке. Режим доступа: <https://chinese.yabla.com/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Практикум по аудированию (китайский язык)» используются следующие информационные технологии:

- персональный компьютер;
- универсальные офисные прикладные программы и средства ИКТ: текстовые процессоры, электронные таблицы, программы подготовки презентаций, системы управления базами данных, органайзеры, графические пакеты и т.п.;
- глобальная компьютерная сеть Интернет, позволяющая получать доступ к мировым информационным ресурсам (электронным библиотекам, базам данных, хранилищам файлов и т.д.);
- автоматизированные поисковые системы;
- образовательные электронные издания.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

В задачи курса «Практикум по аудированию (китайский язык)» входит как развитие аудитивных навыков и умений, так и формирование у студентов профессионально-методических умений, обеспечивающих успешное использование предметных методик и современных образовательных технологий в процессе обучения аудированию.

Залогом успешного освоения дисциплины является обязательное посещение практических занятий, так как пропуск одного (тем более, нескольких) занятий может осложнить освоение разделов курса.

При подготовке к практическому занятию студенты должны: изучить и повторить фоновые знания о стране изучаемого языка, материал по заданной теме; изучить материалы практических заданий.

Обучение аудированию на основе аутентичных аудиоматериалов на китайском языке осуществляется последовательно в ходе следующих этапов:

1 этап. Предтекстовый – задания, предваряющие слушание.

- Экспозиция. Введение в тему, проблему, активизация жизненного опыта обучающихся, их социокультурной компетенции, фоновых знаний по данной теме. Приёмы: ситуация, ассоциограмма, картинки, фотографии, проблемные вопросы и др.
- Снятие языковых трудностей, введение новых слов, грамматических структур.
- Сообщение новых фоновых знаний, объяснение лингвострановедческих реалий.
- Антиципация по заголовку, ключевым словам, отдельным фрагментам текста (началу, концу, отдельным предложениям, абзацам)
- Постановка коммуникативной задачи аудирования для первого прослушивания (если планируется многократное слушание); установление уровня понимания текста.

2 этап. Текстовый – процесс восприятия аудиосообщения, выполнение заданий в процессе слушания.

- Работа со схемами, таблицами, диаграммами и т.д.
- Узнавание ключевых слов, дат, последовательности действий.
- Заполнение пробелов, работа с текстами на дополнение и пр.

3 этап. Послетекстовый – выполнение заданий, направленных на:

контроль понимания:

- Тесты (альтернативные, множественного выбора и др.)
- Расположение в нужной последовательности (текст – текст, картинка – картинка, картинка – текст)
- Вопросы к тексту, составление плана к тексту.
- Заполнение таблиц и другие приемы контроля.

развитие речевых умений на базе прослушанного текста:

- Пересказ текста (дословный, сжатый, дифференцированный и др.)
- Расширение, продолжение текста
- Составление диалогов, ситуаций, монологических высказываний по тексту и в связи с ним.
- Описание картинок, слайдов, иллюстраций и т.п.

Обучение аудированию на китайском языке с использованием аутентичных видеофильмов также строится на трех этапах работы, при этом оптимальное время демонстрации учебного видеофрагмента для развития навыков ситуативно-направленного аудирования не должно превышать 4-5 минут. Таким образом, выбор падает на видеофрагмент.

Разработанная методика работы с видеофильмом сводится к следующему:

- обучение студентов организовано и осознанно воспринимать увиденную информацию;
- развитие у студентов умения наблюдать, классифицировать, выбирать, а также выдвигать гипотезу по предлагаемым материалам;
- обучение студентов анализу и резюмированию полученной информации;
- направленное изложение на изучаемом языке идеи, содержащейся в показываемом материале с учетом тех социокультурных норм, которые имеют место в иноязычном общении;
- умение критически относиться к увиденным видеоматериалам.

Работа с видеофильмом включает три этапа: преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный.

а) преддемонстрационный

На этом этапе снимаются языковые трудности восприятия текста к видеофильму и трудности понимания его содержания, вводятся и закрепляются новые слова, осуществляется проверка понимания ранее изученного лексического и грамматического материала, анализируются непривычные для обучаемых аутентичные разговорные формулы, лингвострановедческие реалии, формируется социально-психологический фон и содержательные ориентиры для дальнейшего

восприятия формы и содержания видеофильма. Здесь также снимаются возможные трудности понимания путем применения приемов отработки техники чтения и выборочного аудирования отдельных фрагментов звукового сопровождения фильма.

Но на предварительном этапе работы с текстом не следует забывать, что предлагаемые задания не должны раскрывать содержание аудиотекста полностью (в этом случае обучающиеся потеряют к нему всякий интерес, что, естественно, отрицательно скажется на результатах аудирования).

б) демонстрационный

Демонстрация фильма должна сопровождаться активной учебной деятельностью зрителей-обучаемых. Им можно предложить программу управления восприятием фильма в форме аннотации, схемы сценария, тезисов, плана, опорных слов и фраз. Обучаемые могут также делать записи в опорном конспекте к тексту фильма. Вместе с тем им можно рекомендовать задания на установление характера сочетания звукового и зрительного ряда: определить, например, какие высказывания звучат на фоне демонстрации тех или иных событий в кадре; отметить демонстрируемые в фильме реалии и соответствующие им речевые высказывания.

Перед восприятием информации учителю необходимо дать установку и сформулировать коммуникативную задачу: как и с какой целью обучающиеся должны слушать текст (например, понять основное содержание и ответить на вопросы или заполнить в процессе прослушивания таблицу/схему и т.д.).

Желательно, особенно на начальном этапе обучения, предложить при первом восприятии понять основное содержание или выявить необходимую информацию:

- определить жанр фильма (например, комедия, драма);
- определить основную тему, идею фильма и сформулировать ее.
- ответить на вопросы к общему содержанию фильма (кто? где? с кем? о чем? как?);

- соотнести иллюстрации с фильмом, установив их последовательность или сделав из числа предложенных соответствующий выбор;

- выбрать из предложенных вариантов ответов соответствующие содержанию фильма и др.

Большой эффект в этом плане дают письменные задания к фильму, выполняемые в процессе его просмотра:

- заполнение схем, таблиц;

- выбор из двух вариантов ответа на вопрос (вопросы сформулированы в письменном виде) один, соответствующий содержанию фильма;

- фиксация ключевых слов/фраз;

- запись важных аргументов дискуссии и т.д.

В этом случае обучающиеся учатся слушать избирательно, т.е. в процессе слухового восприятия находить необходимую (основную) информацию и фиксировать ее письменно. Зафиксированная информация может служить опорой для устных и письменных высказываний обучающихся.

Если фильм предназначен для детального понимания или от обучающихся требуется запомнить информацию с целью ее дальнейшего использования при продуцировании собственных устных или письменных текстов/высказываний, то он может быть предложен для повторного просмотра. Однако коммуникативная задача и способы контроля понимания в этом случае должны быть изменены.

Ряд выполняемых упражнений в аудировании может предполагать одновременную с прослушиванием опору на печатный вариант фильма. Такой прием («слушать читая») позволяет обучающимся научиться видеть связи между звуком и образом буквы, облегчает понимание содержания и обеспечивает лучшее запоминание и усвоение. Последнее особенно важно в том случае, если информация, содержащаяся в фильме, необходима для дальнейшего ее использования.

в) последемонстрационный

На данном этапе проверяется эффективность использования в процессе просмотра фильма предложенных на преддемонстрационном этапе ориентиров

восприятия фильма обучаемыми, осуществляется контроль понимания содержания и использованных в фильме языковых и речевых средств. Особое внимание следует уделить различным видам пересказа (сжатого, избирательного, дифференцированного, пословного, коммуникативно-ориентированного). Целесообразно также использовать вопросно-ответную работу, драматизацию, ролевое воспроизведение текста (особенно диалогов), последующее озвучивание фильма, воспроизведение и реализацию показанных в фильме ситуаций общения, их расширение, дополнение, перенос на ситуации обыденной жизни обучаемых.

На этом этапе группа упражнений направлена на развитие у учащихся умений в той или иной степени интерпретировать, комментировать, анализировать содержащуюся в фильме информацию и воспроизводить ее.

К этой группе упражнений относятся:

- пересказ содержания по цепочке, отдельным пунктам плана и т.д.
- продолжение фильма (устно и письменно);
- комментирование того, что было интересно (не интересно), ново, значимо для обучающихся;
- оценка события, поступков героев с опорой на ключевые слова/предложения;
- ответы на вопросы с опорой на заполненную во время прослушивания схему, таблицу, ассоциограмму;
- интерпретация заголовка (с различными видами опор: на печатный текст, на план, ключевые слова и др.);
- озаглавливание фильма и аргументация заголовка с опорой на его содержание и др.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (компьютерный класс): моноблоки HP 3420 AIO – 14 шт.	692519, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Некрасова д.35, ауд. 457.
--	--

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: доска, телевизор LG 42LS5607-ZC – 1 шт.	692519, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Некрасова д.35, ауд. 102.
---	--

VIII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1.	Раздел 1. Развитие механизмов аудирования на китайском языке	УК-4 ПК-1	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Зачет. Вопросы №1-6. Портфолио педагогического сопровождения №1-3.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	
2.	Раздел 2. Обучение аудированию на основе аутентичных аудиоматериалов на китайском языке	УК-4 ПК-1 ПК-2	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Вопросы 7-14. Портфолио педагогического сопровождения №4-7.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	
3.	Раздел 3. Коммуникативно-интерактивный подход при обучении аудированию на китайском языке с использованием аутентичных видеофильмов	УК-4 ПК-1 ПК-2	знает	Разноуровневые задания (ПР-11)	Вопросы 7-14. Портфолио педагогического сопровождения №4-7.
			умеет	Разноуровневые задания (ПР-11)	
			владеет	Портфолио (ПР-8)	

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и наименование компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	знает (пороговый уровень)	нормы русского литературного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов)	знание основных норм и условий устной коммуникации в китайском языке	способность изложить основные сведения о нормах и условиях коммуникации в китайском языке
	умеет (продвинутый)	использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах), языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах)	умение аудировать речь на китайском языке в ситуациях профессионально-педагогического общения, умение применять речевые стратегии в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	способность выстраивать межличностную и групповую коммуникацию на китайском языке

	владеет (высокий)	стратегиями устного и письменного общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	владение иноязычной устной речью при решении разнообразных коммуникативных задач	- владение китайским языком на коммуникативно-обучающем уровне; - способность распознавать и описывать виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; - способность адаптировать свою речевую практику к конкретным условиям в речевых ситуациях
ПК-1 Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик и применения современных образовательных технологий	знает (пороговый уровень)	концептуальные положения и требования к организации образовательного процесса, определяемые ФГОС общего образования; особенности проектирования образовательного процесса, подходы к планированию образовательной деятельности; содержание учебного предмета, формы, методы и средства обучения, современные образовательные технологии, методические закономерности их выбора; особенности частных методик обучения	знание методик по преподаванию аудирования на китайском языке; знание содержания современных образовательных технологий	способность осваивать знания методик по преподаванию аудирования на китайском языке и методические закономерности выбора современных образовательных технологий
	умеет (продвинутый)	формулировать дидактические цели и задачи обучения и реализовывать их в образовательном процессе; планировать, моделировать и реализовывать различные организационные формы в процессе обучения (урок, экскурсию, домашнюю, внеклассную и внеурочную работу); осуществлять отбор содержания образования по учебному предмету в соответствии с целями и возрастными особенностями обучающихся; применять методы обучения и образовательные технологии, исходя из	умение выбирать технологию (в том числе ИКТ) или метод обучения в соответствии с целями и задачами на каждом конкретном этапе обучения	- способность применять конкретные образовательные технологии (включая ИКТ) для решения типичных задач; - способность использовать стандартные алгоритмы для организации учебной деятельности обучающихся

		особенностей содержания учебного материала, возраста и образовательных потребностей обучаемых		
	владеет (высокий)	предметным содержанием и методикой преподавания учебного предмета, методами обучения и современными образовательными технологиями	владение предметным содержанием и методикой преподавания аудированию, а также навыками применения современных образовательных технологий	способность применять стратегии обучения аудированию, в т.ч. с использованием современных образовательных технологий
ПК-2 Способен использовать возможности образовательной среды для достижения метапредметных, предметных и личностных результатов	знает (пороговый уровень)	характеристику личностных, метапредметных и предметных результатов обучения (согласно ФГОС и примерной учебной программы)	знание личностных, метапредметных и предметных результатов обучения китайскому языку согласно ФГОС	знание способов представления в учебных пособиях материала по аудированию согласно характеристике личностных, метапредметных и предметных результатов обучения
	умеет (продвинутый)	организовывать учебную деятельность обучающихся с учетом их индивидуальных особенностей, способностей, образовательных возможностей и потребностей	умение грамотно построить процесс обучения аудированию с учетом индивидуальных особенностей обучающихся	способность проанализировать речевую ситуацию и создать условия для построения коммуникации в устной форме
	владеет (высокий)	навыками методического сопровождения обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей	Владеет навыками методического сопровождения обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения аудированию на основе учета индивидуальных особенностей	Способность использовать различные стратегии в зависимости от поставленной задачи методического сопровождения обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения аудированию на основе учета индивидуальных особенностей

**Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания
результатов освоения дисциплины
«Практикум по аудированию (китайский язык)»**

Оценка знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине «Практикум по аудированию (китайский язык)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ, является обязательной и осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестации.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (контроля посещений занятий, устного опроса, выполнения практических заданий) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (посещаемость занятий, активность на занятиях, своевременность выполнения практических заданий);
- уровень овладения аудитивными навыками и умениями, а также практическими умениями и навыками решения методических задач по обучению аудированию;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета. Зачет проводится в виде однократного прослушивания текста/фрагмента текста в аудиозаписи и последующего выполнения заданий на контроль понимания, а также предоставления Портфолио педагогического сопровождения.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету:

1. Прослушайте фразы и соотнесите их с экстралингвистическими средствами.
2. Прослушайте вопросы и соотнесите их с ответными репликами.
3. Прослушайте тексты и установите соответствие между текстами и их заголовками.
4. Прослушайте высказывания, характеризующие конкретный объект, и выберите правильный ответ.
5. Прослушайте диалог и вставьте в пропуски пропущенные слова.

6. Прослушайте диалог и выберите правильный ответ на ключевой вопрос.
7. Прослушайте аудиотекст и определите, какие из приведенных утверждений соответствуют содержанию текста, какие не соответствуют, и о чем в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа.
8. Прослушайте аудиотекст и выберите правильный вариант ответа.
9. Прослушайте аудиотекст и выберите из предложенных вариантов утверждения, соответствующие содержанию текста.
10. Прослушайте аудиотекст и соотнесите содержание с экстралингвистическими средствами.
11. Прослушайте аудиотекст и выполните тест множественного выбора.
12. Прослушайте аудиотекст и установите правильную последовательность предложений.
13. Прослушайте аудиотекст и ответьте на нижеследующие вопросы.
14. Прослушайте аудиотекст и озаглавьте его, аргументируйте выбор заголовка с опорой на содержание текста.

Портфолио педагогического сопровождения:

1. Проводить фонетическую зарядку (на материале скороговорки, стихотворения, песни):
 - для совершенствования слухо-произносительных навыков на основе правил чтения;
 - для совершенствования ритмико-интонационных навыков.
2. Проводить диктанты:
 - с целью совершенствования аудитивных навыков;
 - с целью осуществления контроля аудитивных навыков;
3. Применять дидактический раздаточный материал (в т.ч. ИКТ) для обучения аудированию на китайском языке.
4. Применять интерактивные приемы на уроке с целью достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения аудированию на китайском языке.
5. Обучать аудированию в механической записи (совместно с преподавателем, самостоятельно).
6. Осуществлять контроль основного содержания прослушанного текста.

7. Обучать аудированию на китайском языке с использованием фрагментов видеофильмов (совместно с преподавателем, самостоятельно).

Критерии оценки Портфолио педагогического сопровождения

✓ 100-86 баллов/«отлично» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют глубину и прочность усвоения программного материала, а также способность применять его для решения методических задач в учебной деятельности. Портфолио характеризуется полнотой и логичностью представленных материалов, высоким уровнем оценок всех видов работ. Материалы Портфолио иллюстрируют самостоятельную работу студента, нестандартный подход к выполнению различных типов заданий; свидетельствуют о больших приложенных усилиях и очевидном прогрессе студента, систематичности ведения Портфолио. В оформлении Портфолио ярко проявляются оригинальность, творчество и высокий уровень владения информационно-коммуникационными технологиями.

✓ 85-76 баллов/«хорошо» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют прочность усвоения программного материала, способность применять его для решения методических задач в учебной деятельности. Портфолио характеризуется полнотой представленных материалов, высоким уровнем оценок большинства работ. Материалы Портфолио иллюстрируют самостоятельную работу студента, свидетельствуют о приложенных усилиях и прогрессе студента, систематичности ведения Портфолио, достаточно высоком уровне владения информационно-коммуникационными технологиями, однако недостаточно выражены оригинальность и творчество в оформлении.

✓ 75-61 балл/«удовлетворительно» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют готовность студента решать методические задачи в учебной деятельности, но его уровень владения изученным материалом не позволяет качественно разработать комплект

документов. В Портфолио представлена большая часть материалов от содержания всего комплекта документов. Портфолио пополнялось нерегулярно, иллюстрирует основной, элементарный уровень подготовки студента, низкий уровень владения информационно-коммуникационными технологиями.

✓ 60-50 баллов/«неудовлетворительно» - представленные в Портфолио документы (материалы) демонстрируют неспособность студента применять изученный материал для решения методических задач в учебной деятельности. В Портфолио представлены отрывочные сведения из различных разделов, отдельные, незаконченные работы, которые носят шаблонный характер, содержат большое количество языковых и методических ошибок. По такому Портфолио практически невозможно определить прогресс в обучении и уровень сформированности компетенций.

Критерии выставления оценки студенту на зачете по дисциплине

«Практикум по аудированию (китайский язык)»

Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
<i>«зачтено»</i>	Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал; демонстрирует соответствие знаний и умений показателям, приведенным в таблицах оценивания уровня сформированности компетенций; владеет разносторонними навыками и приемами выполнения устно-речевых заданий; предъявляет портфолио, характеризующееся полнотой и систематичностью представленных материалов, высоким уровнем оценок всех видов работ.
<i>«не зачтено»</i>	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала; допускает существенные ошибки; неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания; представленные в Портфолио материалы носят шаблонный, отрывочный характер, демонстрируют неспособность студента применять изученный материал для решения методических задач в учебной деятельности.

Оценочные средства для текущей аттестации

Примеры разноуровневых заданий:

1) Разработайте и проведите следующее упражнение:

Упражнение: «Перемотка услышанного в оперативной памяти»

Развитие навыка «перемотки» позволяет переводчику вновь и вновь воспроизводить в оперативной аудиальной памяти последнюю реплику оратора уже в процессе собственного перевода, с тем, чтобы полностью восстановить

информацию и не упустить важных моментов. Развитие навыка прогнозирования последующих реплик и понимания смысла сообщения в целом.

2) Разработайте и проведите следующее упражнение:

Упражнение: «Продолжи реплику»

Это упражнение построено на поочередном «угадывании» студентами следующей реплики говорящего с последующим анализом того, какие лингвистические экстралингвистические факторы позволили сделать наиболее правильное предположение.

Не случайно слово «угадывание» поставлено в кавычки. Важная задача данного упражнения состоит в том, чтобы развить в слушателях уверенное понимание того, что набор возможных продолжений конкретного текста отнюдь не бесконечен.

Выбор того или иного варианта продолжения текста основывается на логике построения текста как смыслового целого и определяется теми ударными компонентами смысла, которые говорящий обязательно выделяет в своей речи. Поэтому смысл каждого предыдущего предложения предполагает некоторый достаточно ограниченный набор развития возможных «сценариев» его продолжения. Что это за «сценарии»? Рассмотрим теоретически возможные модели.

- а) Последующее предложение может быть объяснением предыдущего, то есть указывать на причину (сигналом этого варианта развития смысла служат причинные союзы, наречия и частицы: «потому что», «ведь», «же» или же их китайские соответствия: 因为, 所以 и т.п.).
- б) Последующее предложение может называть следствие из предыдущего (сигналы - рус. «поэтому», «следственно» и др. или кит. 于是).
- в) Утверждение, высказанное в первом предложении, может затем уточняться, детализироваться (сигналами узнавания являются слова типа рус. «например», «в частности» «а именно» и т.д. или кит. 比如, 例如 и т.д.).
- г) Высказанное в первом предложении может также обобщаться, генерализироваться в следующем (сигналами являются слова типа русских

«вообще», «в целом», «всегда», «никогда» и т.д. или кит. 总的来说, 总是 и т.д.).

д) Содержание следующего предложения может противопоставляться содержанию предыдущего (об этом свидетельствуют слова типа рус. «однако», «тем не менее», «все же» или кит. 但是, 可是 и др.).

е) В диалогической речи следующая реплика может быть обращением к собеседнику (в том числе и риторический вопросом), что четко узнаваемо по особой вопросительной интонации предложения и по его структуре («А вы как считаете?» - «你有什么看法? »).

3) Разработайте и проведите следующее упражнение:

Упражнение: «Игнорирование незначительной информации»

Обучающимся дается задание услышать в тексте несколько новых слов и на основе появляющихся к ним картинкам написать перевод.

Критерии оценки разноуровневых заданий:

✓ 100-86 баллов/«отлично» выставляется студенту, если он владеет изученным материалом и способен его применять для решения методических задач в учебной деятельности; разработанное студентом задание носит творческий характер, позволяет развивать навыки и умения по предмету, а также даёт объективный контроль и оценку знаний других обучающихся.

✓ 85-76 баллов/«хорошо» выставляется студенту, если он владеет изученным материалом и способен его применять для решения методических задач в учебной деятельности; разработанное студентом задание отвечает поставленным целям и задачам, однако имеет незначительные недочёты в структуре и/или содержании.

✓ 75-61 балл/«удовлетворительно» выставляется студенту, если студент демонстрирует готовность решать методические задачи в учебной деятельности, но его уровень владения изученным материалом не позволяет качественно разработать задание; задание носит шаблонный характер; в ходе апробации поставленные цели и задачи достигаются частично.

✓ 60-50 баллов/«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он

демонстрирует неспособность применять изученный материал для решения методических задач в учебной деятельности; разработанное студентом задание не позволяет достичь поставленных целей и задач; задание содержит большое количество языковых и методических ошибок; задание не выполнено без уважительной причины.